INSOR Instituto Nacional para Sordos	INFORME DE ACTIVIDADES Y/O PRODUCTOS DEL CONTRATISTA	CÓDIGO: FAB-034 Página 1 de 5 FUM: Sept. 2012

Contrato/Orden No. 050 de 2019	**de Fecha:** 25 de febrero de 2019
Objeto Contractual: Prestar servicios profesionales para apoyar las diferentes fases de la ENILSCE principalmente en las actividades del componente de lengua de señas colombiana y transferencia, así como las acciones de asesoría y asistencia técnica referente a lenguas e intérpretes, especialmente en el desarrollo de contenidos virtuales en lengua de señas colombiana a cargo del INSOR.	
Contratista: Nombre Jorge Andrés Martínez Castiblanco	**Cédula o Nit.** 80904513 Btá
Periodo de Ejecución del informe: Mes Abril de 2019	
ACTIVIDADES DESARROLLADAS	

Obligación Contractual	**Fecha de inicio, asignación o solicitud y fecha de término de la actividad**	**Actividades iniciadas y/o realizadas en este periodo**	**Resultados / Productos obtenidos**
1. Presentar plan de trabajo	N.A.	N.A.	
2. Desarrollar las actividades requeridas para el alistamiento de la Evaluación Nacional de Intérpretes LSC-español.	De la primera a la cuarta semana de Abril	1. Recibí y realicé la lectura de las presentaciones de la teoría de software *ELAN LINGUISTICS*, luego elaboré una presentación corta, con el propósito de iniciar la formación sobre el uso básico de dicho programa. 2. Elaboré una guía de criterios lingüísticos y anotaciones de calificaciones, para que las dos profesionales, Francy Gordillo y Yarume Ortiz puedan identificarlos en el programa de *ELAN LINGUISTICS* en el momento de práctica. 3. Realicé la formación del comité evaluador con dos profesionales de Lenguas e Intérpretes, Francy Gordillo y Yarume Ortiz, con el fin de aprender a conocer como se usa el programa de *ELAN LINGUISTICS*. 4. Participé en la reunión con los profesionales de Geovanni Melendres, Jesús Monroy y	Dos soportes: 1. Formación del uso software ELAN, en el formato de Power Point 2. Formacion_Guia y anotaciones de calificaciones, en el formato de Excel. Una evidencia de los materiales para practicar el *ELAN LINGUISTICS* 3. Evidencia los insumos para practicar la programación

		Luis Carrera, para definir nuevos contenidos de las cuatro últimas preguntas de la competencia de LSC (Pregunta #12, 13, 14 y 15) es decir, crear nuevo tema académico en cuatro videos incluso las dieciséis opciones de respuesta y nuevas preguntas.	
3. Apoyar el proceso de mejoramiento del aplicativo de la Evaluación Nacional de Intérpretes LSC-español y el Registro Nacional RENI, realizando aportes y sugerencias.	De la primera a la cuarta semana de Abril	1. Ensayé y revisé toda la navegabilidad y el funcionamiento desde el perfil de administrados y el perfil del evaluador de los contenidos de la evaluación de las cuatro competencias: LSC, Español, Transferencia y Conocimientos. 2. Elaboré el reporte de la sugerencia de la plataforma de dos competentes competencia: español y Transferencia desde la entrada de administrados y evaluador, con las veintisiete gráficas elaboradas en el soporte Excel, por lo cual está en 70% avances, para antes de entregar al desarrollador web. 3. Elaboré un mapa de navegación de análisis de la transferencia, tras de analizar los contenidos y funcionamiento de los archivos videos en el pantallazo de producción oral español, con el fin de rectificar las relaciones de la página. 4. Participé en la supervisión del prueba de la Evaluación Nacional del Intérpretes, con la presencia de las dos profesionales de Lenguas e Intérpretes, Francy Gordillo y Yarume Ortiz. Así mismo, desarrollé el apoyo técnico y logística durante la presentación de la prueba. Esta actividad fue durante dos días. 5. Realice el acompañamiento técnico audiovisual con las dos profesionales que están participando en la presentación de la evaluación, es decir apoyando la grabación de audio a pesar que no funcionaron grabar la voz desde el aplicativo. 6. Elaboré una matriz llamada prueba de la	Un documento en Excel, sobre la sugerencia de plataforma: 2. Soporte de Evaluación de Comp. LSC - II Parte Mapa Navegación en la carpeta "Evidencia Falla Técnica": 3. Analisis de MN de Transferencia (PDF) 3. Analisis de MN de Transferencia (PNG) Los insumos en la carpeta "Insumos para y de Pilotaje": 6. Piloto de ENILSCE _2019 (Excel) 6. Piloto de ENILSCE _2019 (PDF) 7. Hoja de casilla de las respuestas de comp. de conocimiento Evidencia de los archivos grabados y organizados por grupos: 8. Evidencia los insumos confidenciales/ 1) Evidencia los insumos de Pilotaje 8. Evidencia los insumos confidenciales/ 2) Evidencia dos evaluados de Comp. de LSC 8. Evidencia los insumos confidenciales/ 3) Evidencia dos evaluados de Comp. de Transferencia 8. Evidencia los insumos confidenciales/ 4) Evidencia dos evaluados de Comp. de Español Cuatros presentaciones Power Point

		ENILSCE 2019 en el formato Excel, es para anotar las circunstancias de la prueba de la Evaluación Nacional del Intérpretes y reportar los inconvenientes del examen tanto la logística como el aplicativo web. 7. Elaboré una hoja de casilla de las respuestas, para emplear el examen de la competencia de Conocimientos, está en el formato Excel. Entregué dos hojas a dos evaluadas y luego la recibí con la fecha y firma del supervisor de la prueba y coordinadora del grupo de Lenguas e Intérpretes. 8. Organicé insumos de multimedia que han registrado dieciséis archivos tanto los videos como los audios, con el fin de convertir a otro formato de video y subir los audios grabados que no pudieron grabar desde la plataforma de ENILSCE, a la nube de Gmail, para que el desarrollador web se encargara de insertarlos en el pantallazo de la producción oral de transferencia En resumen se presentan los videos y audios que ya han grabado, como sigue: - Los audios de español son dos archivos grabados en la carpeta de Francy Gordillo. - Los audios de transferencia son cuatro archivos grabados en dos carpetas, es decir dos en la de Francy Gordillo y dos en la de Nidian Ortiz - Los videos de LSC son 10 archivos grabados en dos carpetas, es decir cinco en la de Francy Gordillo y cinco en la de Nidian Ortiz. 9. Participe nuevamente en la revisión y ajuste de los contenidos y funcionamiento de la plataforma del competente competencia de español con la profesional Yarume Ortiz y la de Transferencia con Francy Gordillo, luego elaboré 4	y dos actas para ajustar los contenidos: 9. Ajustar los contenidos de ENILSCE/ Contenidos de Componentes de Conocimientos 9. Ajustar los contenidos de ENILSCE/Contenidos de Componentes de transferencia 9. Ajustar los contenidos de ENILSCE/Contenidos de Componentes de Español 9. Ajustar los contenidos de ENILSCE/Contenidos de la entrada RENI 9. Ajustar los contenidos de ENILSCE/Acta de los insumos confidenciales Nº 2 (Word) 9. Ajustar los contenidos de ENILSCE/ Acta de los insumos confidenciales Nº 2 (PDF) Las ajustes de ponderaciones son tres soportes en Excel: 10. Comparacion resultados de la transferencia 10. Comparacion resultados de LSC 10. Comparacion resultados del español

		presentaciones de Power Pont donde contienen las imágenes capturadas de todos los contenidos desde la navegabilidad de ENILSCE, para que ellas se encargan de elaborar la sugerencia y luego los envía al profesional Andrés, quien se encarga de realizar un documento de sugerencia, para entregar al desarrollador web. También elaboré un acta de insumos confidenciales. 10. Revisé las ponderaciones de las tres competencias: LSC, español y Transferencia, esta última competencia está recién revisando. Esta actividad fue trabajado durante una semana y media.	
4. Apoyar el proceso de evaluación de la prueba en los componentes de LSC y transferencia.	N.A.	N.A.	
5. Organizar el proceso de traducción a LSC de las entradas del diccionario y repositorio de LSC.	N.A.	N.A.	
6. Organizar el proceso de traducción a LSC del léxico cotidiano, términos académicos y demás, requeridos en el equipo de lenguas e intérpretes.	De la primera a la segunda semana de Abril	1. Continuando la revisión y actualización de diccionario del INSOR (Archivos grabados en la sede Modelo Norte – INSOR antiguo), específicamente la de grupo de Ser Humano, además elaboré otra hoja en el mismo Excel, donde indica cual el video que no cumple los requisitos técnicos, de acuerdo los requisitos de edición video de Contenidos Educativos Accesibles. 2. Continué la revisión de los contenidos de diccionario cotidiano en la plataforma de INSOR EDUCATIVO, de acuerdo con el soporte de reporte de la revisión elaborado por profesional Luis Carrera. 3. Elaboré una matriz llamada Temario-faltantes, donde hay lista de las palabras	Tres documentos en el formato excel: 1. Matriz de SER HUMANO_2019 2. REVISION DE DICCIONARIOS LSC-ESPAÑOL EN CIER 3. Temario-faltantes

		faltantes por grupos de dos categorías, Hombres y Sociedad, esto fue por la solicitud de la coordinadora de Contenidos Educativos Accesibles.	
7. Todas las demás que le sean asignadas por el supervisor del contrato y que tengan relación con el objeto contractual.	De la primera a la cuarta semana de Abril	1. Participé en la reunión de grupo de Lenguas e Intérpretes y el subdirector de Gestión Educativa, Rafael Andrés Arias, luego realicé mi aporte en el documento llamado estrategia de planeación lingüística de la lengua de señas colombiana 2. Participe en dos reuniones de Consejo Consultivo sordos del INSOR, con el fin de desarrollar los cuatro temas son: • La primera reunión se desarrolló sobre La participación del Contratista y de Planta en la reunión de CCSI; Ética profesional y personal en nuestra institución; las seis propuestas de situación problemáticas de CCSI. • La segunda reunión se desarrolló sobre la elección de un representante de contratistas, para incorporar el CCSI.	Un documento Word: 1. Ajuste de Andrés_ Propuesta estrategia 03-2019 Dos actas en la carpeta de CCSI: 2. Actas CCSI 2019 11 de Abril 2. acta de Contratistas

Firma **Nombre:** Jorge Andrés Martínez Castiblanco C.C. o Nit: 80904513 de Bogotá.	**Firma** **Nombre:** Sheila Jinnet Parra Niño
Contratista	Vo. Bo. Supervisora